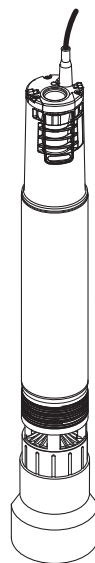




5500/5 inox Art. 1489
6000/5 inox Art. 1492



6000/5 inox automatic Art. 1499

DE Betriebsanleitung

Tiefbrunnenpumpe

EN Operator's manual

Deep Well Pump

FR Mode d'emploi

Pompe de forage

NL Gebruiksaanwijzing

Dieptebronnepomp

SV Bruksanvisning

Pump för djup brunn

DA Brugsanvisning

Dybbrøndspumpe

FI Käyttöohje

Porakaivopumppu

NO Bruksanvisning

Dyp brønnpumpe

IT Istruzioni per l'uso

Pompa per pozzi

ES Instrucciones de empleo

Bomba para pozos profundos

PT Manual de instruções

Bomba para poços profundos

PL Instrukcja obsługi

Pompa głębinowa

HU Használati utasítás

Mélykútszivattyú

CS Návod k obsluze

Čerpadlo pro čerpání vody z hlubokých studní

SK Návod na obsluhu

Čerpadlo na čerpanie vody z hlbokých studní

EL Οδηγίες χρήσης

Αντλία βαθέων φρεάτων

RU Инструкция по эксплуатации

Насос для скважин

SL Navodilo za uporabo

Črpalka za globoke vodnjake

HR Upute za uporabu

Pumpa za duboke bunare

SR/ Uputstvo za rad

BS Pumpa za duboke bunare

UK Інструкція з експлуатації

Заглибний насос

RO Instrucțiuni de utilizare

Pompă de presiune submersibilă

TR Kullanma Kılavuzu

Derin kuyu pompası

BG Инструкция за експлоатация

Помпа за дълбоки кладенци

SQ Manual përdorimi

Pompë pusi

ET Kasutusjuhend

Süvaveepump

LT Eksploatavimo instrukcija

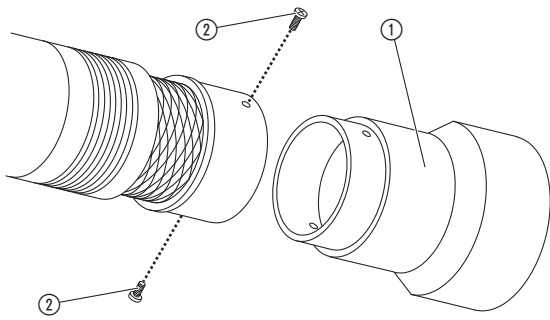
Gilių šulinių siurblys

LV Lietošanas instrukcija

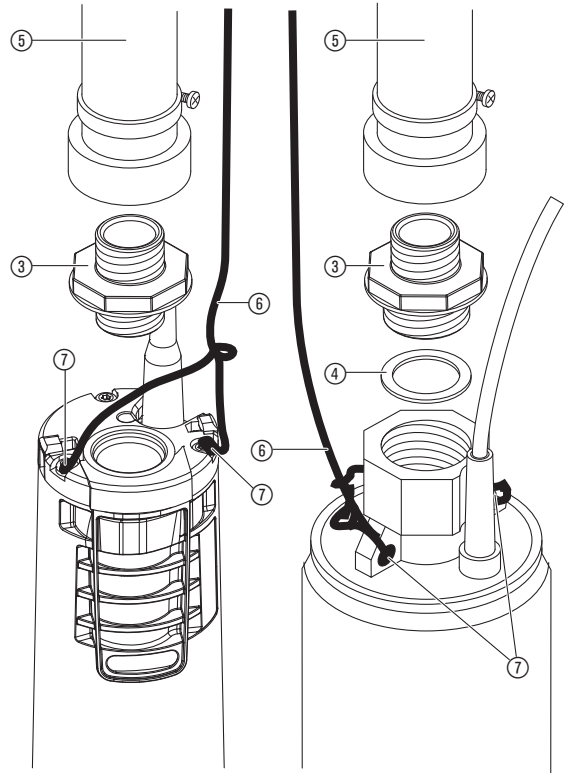
Dziļo aku sūkņis

<p>DE Produkthaftung Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.</p>
<p>EN Product liability In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.</p>
<p>FR Responsabilité Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.</p>
<p>NL Productaansprakelijkheid Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.</p>
<p>SV Produktansvar I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.</p>
<p>DA Produktansvar I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.</p>
<p>FI Tuotevastuu Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENA:n hyväksymä huoltoliike tai jos niiden synnä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENA:n hyväksymien varaosien käyttö.</p>
<p>IT Responsabilità del prodotto In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.</p>
<p>ES Responsabilidad sobre el producto De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.</p>
<p>PT Responsabilidade pelo produto De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.</p>
<p>PL Odpowiedzialność za produkt Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.</p>
<p>HU Termékszavatosság A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.</p>
<p>CS Odpovědnost za výrobek V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.</p>
<p>SK Zodpovednosť za produkt V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovné prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.</p>
<p>EL Ευθύνη προϊόντος Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον συγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα συγκεκριμένα από την GARDENA.</p>
<p>SL Odgovornost proizvajalca V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.</p>
<p>HR Pouzdanost proizvoda Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.</p>
<p>RO Răspunderea pentru produs În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.</p>
<p>BG Отговорност за вреди, причинени от стоки Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.</p>
<p>ET Tootevastutus Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.</p>
<p>LT Gaminio patikimumas Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, nepriisiame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.</p>
<p>LV Atbildība par produkcijas kvalitāti Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.</p>

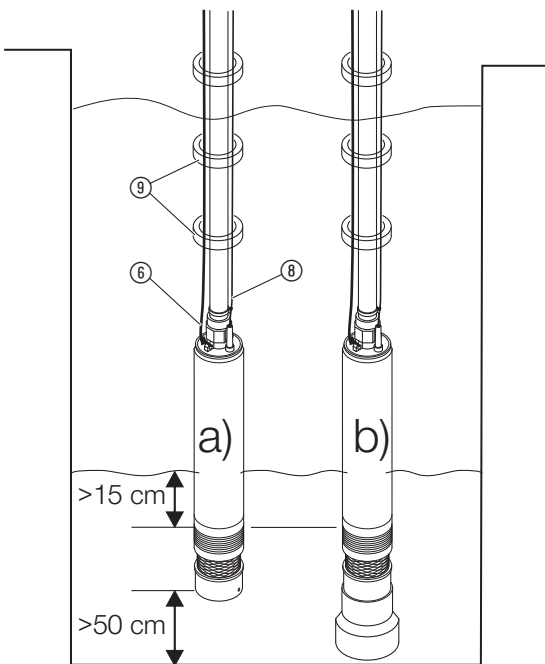
A1



A2

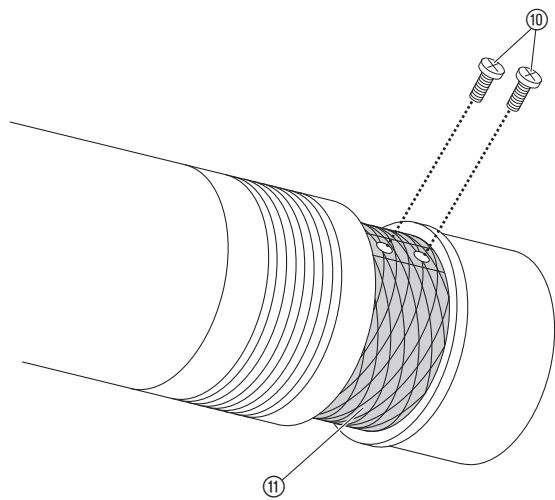


O1



Art. 1499 Art. 1489
 Art. 1492

M1



→ Pirms katras lietošanas reizes vienmēr vizuāli pārbaudiet sūkni (īpaši barošanas kabeli un kontaktdakšu).



BĪSTAMI!

Miesas bojājumu gūšanas risks strāvas trieciena rezultātā.

Izstrādājumam jābūt aprīkotam ar FI slēdzi (RCD) ar nominālo aktivācijas strāvu maksimāli 30 mA.

Sūkni nedrīkst lietot, ja ūdeni atrodas cilvēki.

→ Lūdzu, griezties pēc palīdzības pie elektrotehnikas speciālistiem.

Sūkņa barošanas kabeli var pieslēgt tikai speciāli paredzētajā pieslēguma vieta (konstrukcijā paredzētā rozete), kas atrodas 1,10 m augstuma no zemes. Šeit ir jāņem vērā, ka pieslēguma kabelis ved uz leju.

Pases datu plāksnītē norādītajiem datiem jāsakrīt ar strāvas tīkla datiem.

Izmantojiet tikai tos pagarinājuma vadus, kas atbilst HD 516 normas prasībām.

→ Konsultējieties ar elektriķi.

→ Pārļiecinieties, ka elektriskie spraudsavienojumi atrodas zonās, kur nav iespējama pārplūde.

→ Sargājiet barošanas kontaktdakšu no mitruma.

Kontaktdakšu un pieslēguma kabeli sargājiet no karstuma, eļļas un asām malām.

Ja šis ierīces tīkla vads ir bojāts, lai novērstu bīstamas situācijas, ražotājam, autorizētam klientu apkalpošanas dienestam vai citai personai ar līdzīgu kvalifikāciju jānomaina bojātais tīkla vads.

Pieslēguma kabeli nedrīkst izmantot sūkņa nostiprināšanai vai transportēšanai. Sūkņa iegremdēšanai, izvilksanai, kā arī nostiprināšanai izmantojiet nostiprināšanas trosi.

Austrija

Austrijā strāvas pieslēgumam ir jāatbilst standartam ÖVE-EM 42, T2 (2000)/1979 § 22 atbilstoši § 2022.1. Atbilstoši šim prasībām sūkņi, kurus paredzēts izmantot baseinos un dārzos, ir jādarbina tikai caur atdalītājtransformatoru.

→ Lūdzu konsultējieties ar savu elektromontāžas uzņēmumu.

Šveicē

Šveicē pārnēsājamās ierīces, kas tiek ekspluatētas ārpus telpām, ir jāpieslēdz, izmantojot noplūdes strāvas aizsargslēdzi.

Lietošanas norādījumi

→ Pirms ekspluatācijas sākšanas atbrīvojiet spiediena vadu (piemēram, atvērt slēgtu vārstu, slēgtu izvades ierīci utt.).

Izplūstošas smērvielas var piesārņot sūknējamo šķidrumu.

Tikai preces nr. 1489/1492: Darbs sausā gaitā veicina nodilumu vai var novest pie sūkņa bojājumiem, tāpēc ir jāizvairās no darbas sausā gaitā.

→ Kad sūknējamā šķidruma padeve tiek pārtraukta, nekavējoties izslēdziet sūkni.

→ Ievērojiet maksimālo sūknēšanas augstumu.

Pieslēdzot sūkni ūdens apgādes sistēmai, jāievēro attiecīgajā valstī spēkā esošās sanitārās prasības, lai novērstu nedzeramā ūdens atpakaļsūknēšanu.

→ Pēc informācijas lūdzam vērsties pie santehnikas speciālista.

Smiltis un citas abrazīvas vielas paātrina sūkņa nodilšanu un samazina sūkņa produktivitāti. Šķiedras var novest pie turbīnas aizsērēšanas.

Lietošanas laikā sūkni vienmēr iegremdējams ūdenī līdz noteiktajam iegremdēšanas dziļumam (skatīt 8. nodaļu TEHNISKIE DATI).

Tikai preces nr. 1489/1492: Neļaujiet sūknim strādāt pret noslēgtu spiediņpusi ilgāk par 10 minūtēm (piemēram, slēgts vārsts, slēgta izvades ierīce utt.).

Pārslodze gadījumā sūkni tiek izslēgts ar iebūvēto termiskās motora aizsardzības ierīci. Pēc pietiekamas atdzesēšanas motors atkal sāk darboties automātiski (sk. 6. nodaļu KĻŪDU NOVERŠANA).

BĪSTAMI! Šis izstrādājums darba laikā ģenerē elektromagnētisko lauku. Šis lauks noteiktos apstākļos var ietekmēt pasīvu vai aktīvu medicīnisko implantātu funkcionēšanu. Lai nepieļautu tādas situācijas, kurās cilvēki var gūt smagus vai nāvīgus ievainojumus, cilvēkiem ar medicīnisko implantātu pirms izstrādājuma lietošanas vajadzētu pakonsultēties ar ārstu vai implantāta ražotāju.

BĪSTAMI! Mazas detaļas var viegli norīt. Polietilēna maisiņš rada nosmakšanas risku maziem bērniem. Montāžas laikā turiet mazus bērnus drošā attālumā.

LV

Originālās instrukcijas tulkojums.



Ar šo izstrādājumu drīkst strādāt tikai personas, kas ir vecākas par 8 gadiem. Personas ar ierobežotām psihiskām, fiziskām vai garīgām spējām, kā arī personas, kurām nav pietiekošas pieredzes un zināšanu, drīkst lietot izstrādājumu tikai citas personas uzraudzībā vai pēc instruktažas par drošu izstrādājuma lietošanu un ar to saistītiem riskiem. Bērni nedrīkst spēlēties ar izstrādājumu. Bērni nedrīkst veikt izstrādājuma tīrīšanu un apkopi, kas jāveic lietotājam, bez pieaugušo uzraudzības. Mēs iesakām, lai ar izstrādājumu strādātu tikai personas, kas sasniegušas 16 gadu vecumu. Nelietojiet izstrādājumu, kad esat noguris, slims vai lietojis alkoholu, narkotikas vai medikamentus.

Lietošana atbilstoši noteiktajam mērķim:

GARDENA dziļo aku sūkni ir paredzēts privātai lietošanai dārzos. Sūkni ir paredzēts ūdens ņemšanai no akām (artēziskām akām ar diametru ap 10 cm), cisternām un pārējiem ūdens rezervuāriem, kā arī apūdeņošanas iekārtu un sistēmu ekspluatācijai.

Sūknējamie šķidrumi:

GARDENA dziļo aku sūkni ir paredzēts tikai tīra saldūdens sūknēšanai.

Sūkni ir ievietots ūdensnecaurlaidīgā kapsulā un tiek iegremdēts ūdenī (maksimālo iegremdēšanas dziļumu skatīt 8. nodaļā TEHNISKIE DATI).

Ieteikums: Nosedziet urbuma caurules augšgalu, lai novērstu netīrumu iekļūvi.

UZMANĪBU! Nedrīkst izmantot sālsūdens, netīra ūdens, agresīvu, viegli uzliesmojošu un sprāgstošu vielu (piemēram, benzīna, diēļdegvielas, nitro šķīdinātāja), kā arī eļļu, šķidro kurināmo un pārtikas produktu sūknēšanai. Ūdens temperatūra nedrīkst pārsniegt 35 °C.

1. DROŠĪBA

SVARĪGI!

Lūdzu, uzmanīgi izlasiet un rūpīgi uzglabājiet šo lietošanas instrukciju.

Elektriskā drošība



BĪSTAMI! Strāvas trieciens!

Barošanas kontaktdakšas apgriešanas rezultātā caur barošanas kabeli sūkņa elektriskajās detaļās var nokļūt mitrums un izraisīt īssavienojumu.

→ **Nekādā gadījumā neapgrieziet barošanas kontaktdakšu (piemēram, kabeļa izvadišanai caur sienu).**

→ **Neizvelciet kontaktdakšu no rozetes aiz kabeļa, izvelkot to, ņemiet aiz kontaktdakšas korpusa.**



BĪSTAMI! Strāvas trieciens!

Bojātu sūkni nedrīkst lietot.

→ Bojāšanas gadījumā noteikti aiciniet firmas GARDENA servisa darbiniekus, lai pārbaudītu sūkni.

2. MONTĀŽA

Sūkņa pamatnes montāža (tikai, izmantojot cisternās) [Att. A1]:

Pamatne ir jāuzmontē tikai tad, ja sūkni uzstāda uz zemes, lai novērstu smiltis un netīrumu iesūkšanu.

1. No apakšas uzvilkt pamatni ① uz sūkņa.
2. Pieskrūvēt pamatni ① pie sūkņa ar abām skrūvēm ②.

Šļūtenes pieslēgšana [Att. A2]:

40 mm (1 1/4") iekšējo vītņi (preces nr. 1499: 33 mm (1") iekšējā vītne) uz dziļo aku sūkņa izejas nepieciešamības gadījumā var rekonstruēt ar komplektā esošā sūkņa veidgabala ③ palīdzību, izveidojot no tās 33 mm (1") ārējo vītņi. Tādā veidā kļūst iespējama tās pieslēgšana **GARDENA ūdens šļūtenes spraudsistēmai**, kā arī **GARDENA iesūces šļūtenes veidgabalam preces nr. 1723 / 1724.**

1. Ar roku ieskrūvējiet sūkņa veidgabalu ③ sūkņa izejā, līdz blīvējošais gredzens ④ ir cieši iespiests. Preces nr. 1499 blīvēgredzens ir iebūvēts sūkņa veidgabalā ③.
2. Pieslēdziet spiediena šļūteni ⑤ ar attiecīgo veidgabalu.
3. Nostiprināšanas trosi ⑥ piestiprināt pie abām nostiprināšanas troses cilpām ⑦.

Sūkņa sūkņēšanas jaudas optimāla lietošana tiek panākta, ja 25 mm (1") šļūtenes tiek pieslēgtas kopā ar **GARDENA iesūces šļūtenes veidgabalu preces nr. 1724** un šļūtenju žņaugi. Ja šļūtenes savienojums būs bieži jāatvieno, iesakām izmantot **GARDENA sūkņa savienojumu komplektu preces nr. 1752** kopā ar 19 mm (3/4") šļūteni.

3. LIETOŠANA

Ūdens sūkņi [Att. 01]:

Lai sūknis varētu sūknēt, sūkņa iepļūdes filtrs ir vismaz 15 cm dziļumā jāiegremdē ūdenī.

- a) **Bez pamatnes sūknis ir nostiprināms 50 cm autstumā virs zemes.**
- b) **Kad sūkņa pamatne ir montēta (ekspluatācija cisternās), sūknis var uzstādīt uz zemes.**

1. Iegremdējiet sūkņi uz nostiprināšanas troses ⑥ akā vai šahtā.
Aiz tīkla kabeļa vilkt nedrīkst.
2. Nofiksējiet nostiprināšanas trosi ⑥.
3. Dziļās akās vai šahtās (sākot apmēram ar 5 m dziļumu) pieslēgšanas kabelis ⑧ fiksējams uz nostiprināšanas troses ⑥ ar skavām ⑨.
4. Pieslēdziet pieslēgšanas kabeļa ⑧ tīkla kontaktdakšu tīkla kontaktligzdai.
Uzmanību! Sūknis sāk darboties uzreiz.

Tikai preces nr. 1499:

Atgaisošana:

Pirms ekspluatācijas sākšanas vai attiecīgi sūkņa ieslēgšanas ir jāņem vērā šāds faktors: Ierīces pirmreizējās ekspluatācijas laikā sūknim ir nepieciešamas apm. 60 sekundes, līdz tas pēc iegremdēšanas ūdenī ir atgaisojies.
→ Sūknis ieslēgt tikai pēc iegremdēšanas fāzes, kas ilgst 60 sekundēm.
Pēc ekspluatācijas sākšanas ar islaicīgu ūdens strūklu no atgaisošanas atverēm tiek signalizētas atgaisošanas procesa beigas.

Automātiskais režīms:

Sūknis sūknē un automātiski atslēdzas, tiklīdz vairs netiek ņemts ūdens. Spiediens pretvārsta darbības dēļ šļūtenē saglabājas līdz brīdim, kad caur šļūteni tiek ņemts ūdens. Caur šļūteni ņemot ūdeni (spiediens šļūtenē pazeminās zem 3,5 bar), sūknis automātiski ieslēdzas.

Aizsardzība pret darbību bez ūdens (caurplūdes kontrole):

Nepieplūstot sūknējamam šķidrumam, sūknis automātiski atslēdzas (sūknis darbojas atbilstoši ciklam 30 sek. iesl. – 5 sek. izsl. (4 x)). Pēc 1 st., 5 st., 24 st., 24 st. ... šis cikls atkārtojas). Tiklīdz sūkņa iepļūdes filtrs atkal tiek iegremdēts ūdenī vismaz 15 cm dziļumā, sūknis atkal ir gatavs darbam.

Caurplūdes kontrole:

Tiklīdz vairs netiek ņemts ūdens, caurplūdes kontrole sūkņa darbību atslēdz. Ja spiediena pusē ir hermētiski nenoslēgtas atveres (piem., hermētiski nenoslēgta spiediena šļūtene vai ūdens krāns), sūknis ik pēc isa laika sprīža ieslēdzas un atkal izslēdzas. Ja sūknis ieslēdzas un izslēdzas biežāk kā 7 x 2 min. laikā (ja noplūde ir < 200 l/h), sūknis izslēdzas pavisam. Kad noplūde spiediena pusē ir novērsta, sūknis vispirms ir jāatvieno no elektrotīkla un pēc tam atkal jāpieslēdz tam, lai sūknis atkal būtu gatavs darbam.

Pretvārsts:

Iebūvētais pretvārsts novērš ūdens atplūdi caur sūkņi.

4. UZGLABĀŠANA

Ekspluatācijas pārtraukšana:



Uzglabājiet izstrādājumu bērniem nepieejamā vietā.

→ Ja pastāv sala risks, uzglabājiet sūkņi tajā vietā, kur sals nav iespējams.

Utilizācija:

(saskaņā ar RL2012/19/ES)

Izstrādājumu nedrīkst utilizēt kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem. Tas utilizējams saskaņā ar vietējām vides aizsardzības prasībām.



SVARĪGI!

→ Nododiet izstrādājumu utilizācijai tuvākajā atkritumu apsaimniekošanas uzņēmumā.

5. APKOPE

Uzsūkņēšanas zonas tīrīšana [Att. M1]:



BĪSTAMI! Strāvas trieciens!

Pastāv savainošanās risks strāvas trieciena rezultātā.

→ Pirms tīrīšanas atslēdziet no tīkla dziļo aku sūkņi.

1. Izskrūvējiet abas skrūves ⑩ un noņemiet iepļūdes filtru ⑪.
2. Izīriet sūkņa uzsūkņēšanas zonu un iepļūdes filtru ⑪.
3. Atkal nostipriniet iepļūdes filtru ⑪ uzsūkņēšanas zonā ar divu skrūvju ⑩ palīdzību.

6. KĻŪDU NOVĒRŠANA



BĪSTAMI! Strāvas trieciens!

Pastāv savainošanās risks strāvas trieciena rezultātā.

→ Pirms sākt traucējumu novēršanu, atslēdziet dziļo aku sūkņi no tīkla.

Problēma	Iespējamais cēlonis	Risinājums
Sūknis darbojas, bet nesūknē	Nav iespējama gaisa noplūde, jo spiediena vads ir slēgts.	→ Atvērt spiediena vadu (piemēram, salocīta spiediena šļūtene).
	Netīrumi uzsūkņēšanas zonā.	→ Atslēdziet sūkņi no tīkla uz izīriet uzsūkņēšanas zonu (skatīt 5. APKOPE).
	Ūdens līmenis sūkņa palaišanas brīdī ir zemāks par noteikto minimālo ūdens līmeni.	→ Dziļāk iegremdējiet sūkņi (ievērojiet minimālo ūdens līmeni: skatīt 8. TEHNISKIE DATI).
	Pretvārsts bloķēts.	→ Preces nr. 1499: Sazināties ar GARDENA servisa centru.
Sūknis nesāk darboties vai pēkšņi apstājas darbības laikā	Siltumjutīgs drošības slēdzis ir izslēdzis sūkņi pārkaršanas dēļ.	→ Atslēdziet sūkņi no tīkla uz izīriet uzsūkņēšanas zonu (skatīt 5. APKOPE). Maksimāli pieļaujamā sūkņējamā šķidruma temperatūra (35 °C) noteikti jāievēro.
	Strāvas padeve pārtraukta.	→ Pārbaudīt drošinātājus un elektriskos spraudsavienojumus.
	Uzsūkņēšanas zonā ir sakrājušas netīrumu daļiņas.	→ Atslēdziet sūkņi no tīkla uz izīriet uzsūkņēšanas zonu (skatīt 5. APKOPE).
Sūknis darbojas, bet sūkņēšanas jauda samazinās	Netīrumi uzsūkņēšanas zonā.	→ Atslēdziet sūkņi no tīkla uz izīriet uzsūkņēšanas zonu (skatīt 5. APKOPE).
	Tikai Preces nr. 1499: Nepietiekams ūdens daudzums, sistēma, kas nodrošina aizsardzību pret darbību bez ūdens, sūkņi ir atslēgti, jo ir konstatēti pārkāpumi ūdens līmenī.	Sūknis ir gatavs darbam tikai tad, kad tas ir iegremdēts ūdenī vismaz 15 cm dziļumā. → Iegremdēt sūkņi ūdenī vismaz 15 cm dziļumā.



NORĀDE: Citu traucējumu rašanās gadījumā, lūdzu, griezties tuvākajā GARDENA servisa centrā. Remontu drīkst veikt tikai GARDENA servisa centros vai GARDENA autorizētos specializētos veikalos.

7. PIEDERUMI

GARDENA veidgabals	Sūkņa sūkņēšanas jaudas optimālai lietošanai.	preces nr. 1723/1724
GARDENA sūkņu savienojumu komplekts	Ja šļūtenes savienojums bieži jāatvieno.	preces nr. 1752

Tikai precei 1489/1492: GARDENA aizsardzība pret darbību bez ūdens *	Automātiski atslēdz sūkni, ja tiek pārtraukta sūkņējama šķidrumsa padeve.	preces nr. 1741
Tikai precei 1489/1492: GARDENA elektroniskais manometra slēdzis *	Ar aizsardzību pret darbību bez ūdens. Ideāls sūkņa rekonstruēšanai mājas ūdens automātā.	preces nr. 1739

* GARDENA aizsardzība pret darbību bez ūdens/elektronisko manometra slēdzi nedrīkst montēt tieši uz sūkņa, jo šīs ierīces nedrīkst iegremdēt ūdenī.

8. TEHNISKIE DATI

Dziļo aku sūknis	Vienība	Vērtība (preces nr. 1489)	Vērtība (preces nr. 1492)	Vērtība (preces nr. 1499)
Nominālā jauda	W	850	950	950
Maks. caurplūdums	l/h	5.500 *	6.000 *	6.000 *
Maks. spiediens / Maks. sūkņēšanas augstums	bar / m	4,5 / 45	5,0 / 50	5,0 / 50
Maksimālais iegremdēšanas dziļums	m	19	19	19
Pieslēguma kabelis	m	22 H07RN-F	22 H07RN-F	22 H07RN-F
Sūkņa pieslēgums	mm (")	40 (1 1/4) iekšējā vītne	40 (1 1/4) iekšējā vītne	33 (1) iekšējā vītne
Minimālais ūdens līmeni ekspluatācijas sākšanas brīdī (no filtra augšējās malas)	cm	> 15	> 15	> 15
Svars bez kabeļa (apmēram)	kg	7,5	8,25	9
Nostiprināšanas trose	m	22	22	22
Korpasa diametrs (maks.)	mm	< 98	< 98	< 98
Maksimāla sūkņejamā šķidrumsa temperatūra	°C	35	35	35
Tīkla spriegums/ Tīkla frekvence	V / Hz	220 – 240 / 50	220 – 240 / 50	220 – 240 / 50

* Izmantojot sūkni akas caurulē ar Ø 10 cm, maks. sūkņejamā šķidrumsa daudzums netiek sasniegts.

9. SERVISS/GARANTIJA

Apkope:

Lūdzu, griezieties pēc adreses, kas norādīta otrajā pusē.

Garantija:

Garantijas prasības gadījumā no jums netiks ieturēta maksa par sniegtajiem apkopes pakalpojumiem.

GARDENA Manufacturing GmbH šim izstrādājumam nodrošina divu gadu garantiju (kas stājas spēkā kopš izstrādājuma iegādes dienas). Šī garantija ietver visus svarīgos izstrādājuma defektus, ko var pierādīt kā materiāla vai ražošanas kļūmes. Garantijas noteikumi tiek izpildīti, piegādājot pilnībā darboties spējīgu rezerves izstrādājumu vai bez maksas saremontējot mums atsūtīto bojāto izstrādājumu; mēs paturam tiesības izvēlēties starp šīm iespējām. Uz šo pakalpojumu attiecas šādi noteikumi.

- Izstrādājums lietots paredzētajam nolūkam, saskaņā ar lietošanas norādījumos iekļautajiem ieteikumiem.
- Ne lietotājs, nedz kāda trešā puse nav mēģinājusi izstrādājumu remontēt.

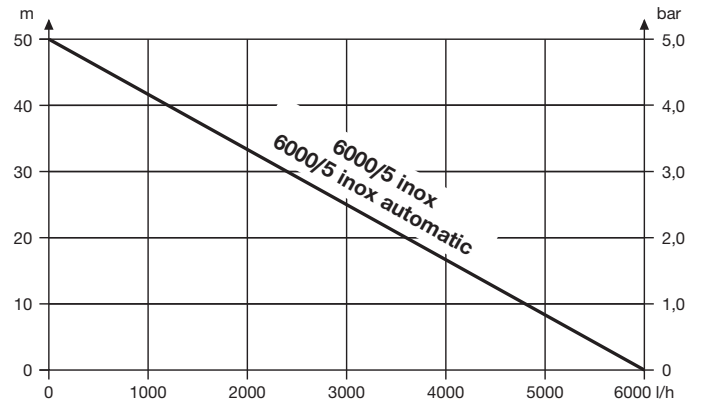
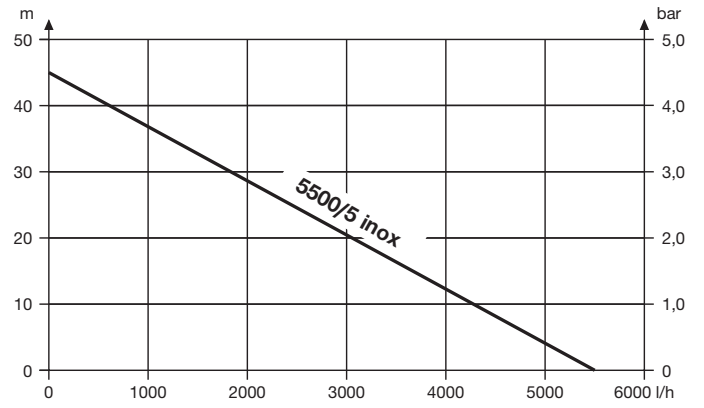
Šī ražotāja garantija neietekmē tiesības vērst garantiju pret izplatītāju/mazumtirgotāju.

Ja, izmantojot šo izstrādājumu, rodas problēmas, lūdzu, sazinieties ar mūsu klientu apkalpošanas centru vai nosūtiet bojāto izstrādājumu kopā ar isu kļūmes aprakstu uz GARDENA Manufacturing GmbH, noteikti pievienojot apmēram apmaksājot piegādes izmaksas un ievērojot sūtīšanas un iepakojšanas noteikumus. Garantijas prasībai jāpievieno iegādes apliecinājuma kopija.

Dilstošas detaļas:

Uz turbīnu, kas ir dilstoša detaļa, garantija neattiecas. Garantija neattiecas arī uz sūkriem, kas tika bojāti sala iedarbības rezultātā.

Pumpen-Kennlinien
Performance characteristics
Courbes de performance
Prestatiegrafiek
Kapacitetskurva
Ydelses karakteristika
Pumpun ominaiskäyrä
Pumpekarakteristikk
Curva di rendimento
Curva característica de la bomba
Características de performance
Charakterystyka pompy
Szivattyú-jelleggörbe
Charakteristika čerpadla
Charakteristiky čerpadla
Χαρηκτηριστικό διάγραμμα
Кривая производительности насоса
Karakteristika črpalka
Obilježja pumpe
Karakteristika pumpe
Крива характеристики насоса
Caracteristică pompă
Pompa karakter eğrisi
Помпена характеристика
Fuqia e pompës
Pumba karakteristik
Siurblio charakteristinė kreivė
Sūkņa raksturlīkne



Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belgium

Husqvarna België nv/sa
Gardena Division
Rue Eglise Van Ophem 111
1180 Uccle / Ukkel
Tel.: (+32) 2 720 92 12
info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, №13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 2466 69 10
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 9330
info@gardenacanada.com

Chile

Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@maga.cl
Zipcode: 7560330

China

Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Benq Square B,
No207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai, PRC. 200335
上海市长宁区淞虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
Lejrvej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 7026 4770
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lautatarhankatu 8 B/PL 3
00581 HELSINKI
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
8/57 Beliashvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Phone: (+995) 322 14 71 71

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 5193 100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

Ö. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@
it.husqvarna.com

Japan

KAUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanncyo
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoy Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading CO.,LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan

Alye Maki
av. Moladaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskenveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext.416
juan.remuzgo@
husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117-123,
RO 013603 București, S 1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение ОВ02_04
http://www.gardena.ru

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 1 18 48 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hv-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyiyng@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat #22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden

Husqvarna AB
Gardena Division
S-561 82 Huskvarna
gardenaorder@husqvarna.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey

Dost Bahçe Diş Ticaret
Mümessilik A.Ş
Yunus Mah. Adil Sok. No:3
Ic Kapi No: 1 Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@dostbahce.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хускварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, м. Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Ríos 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

1489-20.960.07/0418

© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com